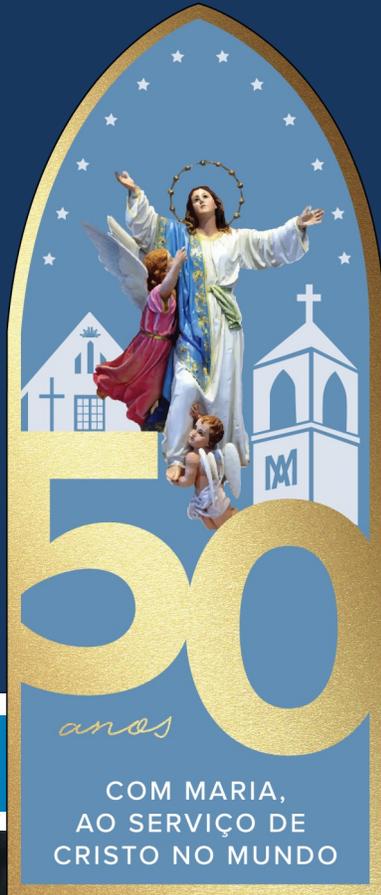


08 ■ OUTUBRO ■ 2023

27º DOMINGO DO TEMPO COMUM



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA,
AO SERVIÇO DE
CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

olassumption.net

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Administrador Paroquial

lmachado@stocktondiocese.org

Deacon Edwin Santiago

■ Diácono

mpsecs@charter.net

Deacon Stephen Valgos

■ Diácono

thecatholicdeacon7@gmail.com

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação
Religiosa

avierra@olassumption.net

Dominique Germann

■ Coordenadora dos Jovens e
Jovens Adultos

dgermann@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Coordenadora dos Casamentos
tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

META: \$13,500

COLECTA DOMINICAL:

10.01.23 Colecta Regular \$11,420.24

Respect Life \$3,146.00

Próximas Segundas Colectas:

October 22– World Mission Sunday

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Segunda, Terça, Quinta e Sexta-Feira

■ 9 AM português

Quarta-Feira

■ 6 PM inglês

Sábado

■ 5:30PM inglês

■ 7 PM português

Domingo

■ 9:30 AM inglês

■ 11:15AM português

■ 1:30 PM latim

■ 6 PM inglês



Confissões

Todos os Sábados

■ 5 PM– 5:30 PM

Primeiras Sexta-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM – 10 AM



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM



Conselho #12847

Cavaleiros de Colombo

Jantar de Bife e Camarão

Sábado, 14 de Outubro de 2023

Drive Thru: das 4:30 PM às 6 PM

Jantar no Salão: das 6:30 PM às 9 PM

Jantar inclui: Bife, Camarão quanto deseje, Salada,
Batata Assada, Pão e Arroz Doce

Entre em contato com um Cavaleiro para obter bilhetes:

Anthony Lopes (209) 241-1638, Leonard Costa (209) 620-3338

\$35 por pessoa

OLA YOUTH CHOIR

We are looking to add more singers to our group! If you have a child over the age of 7 that loves to sing, please contact Ashley Soto at 209-648-9340. Practices are every Tuesday 4-6 pm in the new church. Choir sings every first Sunday of the month at the 9:30 am mass.

**AS EQUIPAS DE NOSSA SENHORA
CONVIDAM A TODOS PARA O DIA REGIONAL**



O ESPÍRITO SANTO: Alma da Igreja e das ENS!

Todos são convidados para um dia de oração, reflexão e convívio. Este evento é aberto aos membros das Equipas e a todos os que querem aprofundar a sua vida espiritual.

Paróquia de Nossa Senhora de Assunção em Turlock
Sábado, dia 18 de Novembro de 2023

Inscrição às 9:00 am da manhã O dia acabará com a Missa às 5:30 da tarde

Uma excelente oportunidade para todos!
Apresentações em Inglês e Português * Adoração ao Santíssimo
* Tempo para o Casal * Missa * Convívio

Orador em destaque
Diacono Joao Sousa



O Diacono João Fontes Sousa nasceu em São Jorge, Açores, e imigrou para os Estados Unidos aos 17 anos de idade. A sua profissão foi de professor e administrador escolar, tendo-se reformado em 2011. Também em 2011 foi ordenado Diacono pela diocese de Fresno. Exerce o seu ministério diaconal a tempo inteiro. É diretor do Programa de Diaconado Permanente na diocese de Fresno desde 2011. É casado com Maria Costa Sousa e eles têm três filhos adultos e três netinhos. O Diacono João e esposa moram em Hanford.

Para reservar o seu lugar ou para mais informação, é favor contactar:
José e Conceição Madruga, Casal Responsável do Sector 1 de Turlock
209 968-3112 teams_turlock1tpsc@gmail.com
João & Maria Ourique
ourique@aol.com

Karyn e Tony Alamo, Casal Responsável da Região Ocidental
209 678-1857 ou western-rc@teamsfourlady.org
Agradece-se uma oferta para ajudar a cobrir o almoço e as despesas do dia.

**OLA GRAND
BEER & WINE
TASTING**

Heavy Hors d'oeuvres and Desserts

SPONSORED BY

TFD TURLOCK FAMILY DENTISTRY
Dr Jeffrey S. Rice & Associates
209-668-0072 | 3950 Golf Road | Turlock, CA 95329

CUSTOM ROCKSMITH
Mark Sergio
(209) 668-2608
1000 S. GARDNER RD. TURLOCK, CA 95329

JORGE E. DUARTE, D.D.S., INC.
MONICA A. DUARTE, DMD
2201 California Avenue, Turlock, CA 95329
Phone: (209) 668-0188 Fax: (209) 668-0144
Cell: (209) 613-1267 Email: duarte@jempdental.com

YOSEMITE FARM CREDIT
2009 4th Street
Turlock, CA 95329
www.yosemitofarmcredit.com

Ticket \$100
CALL 209.634.2222 for Tickets

OCTOBER 28 2023 **6 PM - 10 PM**
PARISH HALL
OUR LADY OF THE ASSUMPTION
2602 SOUTH WALNUT ROAD, TURLOCK

PREMIUM WINES - LOCAL BREWS - ALCOHOL FREE BEVERAGES

**Nomeações para
Conselho Pastoral**

O Conselho Pastoral aceitará nomeações para novos membros a partir deste fim de semana. Por favor, discerna em espírito de oração a sua nomeação. Haverá uma reunião informativa para os nomeados no dia 14 de Novembro, às 6 PM.

O Conselho Pastoral é um órgão consultivo que:

- aconselha o Administrador Paroquial
- que esculta a paróquia
- que cria um plano de ação pastoral
- que convida outras pessoas para ajudar a executar esse plano
- que auxilia os paroquianos na implementação através de recursos e avaliação.

Um membro do Conselho é:

- pessoa de oração
- tem a capacidade de escutar
- compreende ou está disposto a aprender sobre a Missão da Igreja e da Diocese
- entusiasmado com o futuro desta paróquia
- disposto e capaz de assumir o compromisso com este ministério

**Escola Jorge de Sena
2023-2024**
PORTUGUESE COMMUNITY SCHOOL OF LANGUAGE AND CULTURE

DO YOU WANT YOU OR YOUR CHILD TO LEARN HOW TO SPEAK PORTUGUESE AND BE EXPOSED TO THE PORTUGUESE CULTURE? HERE'S A GREAT OPPORTUNITY!

MONDAYS (21 SESSIONS)
STARTING: 10/2/23-3/25/24
ORIENTATION: TUESDAY, 9/26 - 6PM
OUR LADY OF ASSUMPTION HALL
5:30-7 PM
K-6TH (ADULT CLASSES ALSO AVAILABLE!)
\$90 PER STUDENT
Contact: escolajdsturlock@gmail.com

ELEMENTARY **ADULT**

SCAN FOR APPLICATION

ARMEE MINISTRIES

**Jonathan Sanchez Memorial
Fajita Fundraiser**

THURSDAY, OCTOBER 12, 2023
DRIVE THRU: 4:00 PM - 7:00 PM

Our Lady of the Assumption Catholic Church

MEAL CONSISTS OF:
FAJITAS (CHICKEN OR STEAK), RICE, BEANS, CHIPS, SALSA AND TORTILLAS

radical solidarity

In the Gospel of John, shortly before he is to suffer his Passion, Jesus proclaims to his disciples: "I give you a new commandment: love one another. As I have loved you, so you also should love one another" (Jn 13:34). And it is love for one another that Jesus says will be the identifying characteristic of his disciples.

The Church's entire social doctrine is guided by the fundamental principle that every human life has innate dignity and incomparable value: "Every human being is the object of God's infinite tenderness, and he himself is present in their lives."¹ As disciples of Christ, we are called to make a sacrificial gift of ourselves for the sake of our neighbor, for "to love someone is to desire that person's good and to take effective steps to secure it."²

Fulfilling Christ's command to love one another takes shape in our practice of solidarity. Solidarity is the means by which we put our love for others into action, making the good of others our own. Solidarity "is not a feeling of vague compassion or shallow distress at the misfortunes of so many people... On the contrary, it is a firm and



persevering determination to commit oneself to the common good...to the good of all and of each individual, because we are all really responsible for all."³

In reaction to the overturning of *Roe v. Wade*, some areas of the country now protect the child in the womb, while others are doing all they can to increase access to abortion. At this critical moment, we have been entrusted with new opportunities and new responsibilities to build a civilization of authentic love. Our culture claims to offer women so-called "choice," but ultimately abandons mothers to make tragic and painful decisions alone. We must lead the way in showing the alternative: "In firmly rejecting 'pro-choice' it is necessary to become courageously 'pro woman,' promoting a choice that is truly in favor of women. ... The only honest stance,

"I give you a new commandment: love one another. As I have loved you, so you also should love one another."

John 13:34

in these cases, is that of radical solidarity with the woman. It is not right to leave her alone."⁴

Experience shows that when a mother is supported, "she is even capable of heroism."⁵ Radical solidarity compels us to come alongside vulnerable mothers in profound friendship, compassion, and support for both them and their

Radical solidarity "refers to something more than a few sporadic acts of generosity."

preborn children. It requires us to address the fundamental challenges that lead an expectant mother to believe she is unable to welcome the child God has entrusted to her. We must do all we can to provide mothers, children, and families with the support they need to flourish. This cannot be accomplished by laws or policy alone, but requires the continual transformation of our own hearts, recognizing in every person the face of Christ, and placing their needs before our own.

Radical solidarity "refers to something more than a few sporadic acts of generosity. It presumes the creation of a *new mindset*."⁶ A culture of radical solidarity "gets involved by word and deed in people's daily lives... and it embraces human life, touching the suffering flesh of Christ in others."⁷ We each have our particular gifts, role, and obligation within the Body of Christ to help build a culture of life. We must honestly ask ourselves, "What radical, out-of-the-ordinary, actions have I taken to help a pregnant or parenting mother in need, or to proactively contribute to a culture of life in some other way?"

Inspired by Christ's own example of love, may we "enter fully into the fabric of society, sharing the lives of all, listening to their concerns, helping them materially and spiritually in their needs, rejoicing with those who rejoice, weeping with those who weep."⁸ May we work together to bring about a culture of life through radical, sacrificial, Christ-like love.

To learn more about the call to radical solidarity—including ways that you can help support pregnant and parenting women in your community—visit respectlife.org/radical-solidarity.



Scripture texts in this work are taken from the *New American Bible, revised edition* © 2010, 1991, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Washington, D.C. and are used by permission of the copyright owner. All rights reserved. Used with permission. Excerpts from *Evangelii gaudium (The Joy of the Gospel)*, © 2013; *Caritas in veritate (Charity in Truth)*, © 2009; and *Sollicitudo rei socialis (On Social Concerns)*, © 1987. Libreria Editrice Vaticana. Used with permission. All rights reserved. Pope John Paul II 2005. *Crossing the Threshold of Hope*. Edited by Alfred A. Knopf. New York: Alfred A. Knopf, Inc. All rights reserved. Copyright © 2023, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, D.C. All rights reserved.

1 Pope Francis, *Evangelii gaudium (The Joy of the Gospel)*, no. 274.
2 Pope Benedict XVI, *Caritas in veritate (Charity in Truth)*, no. 7.
3 Pope John Paul II, *Sollicitudo rei socialis (On Social Concerns)*, no. 38.
4 Pope John Paul II, *Crossing the Threshold of Hope*, p. 207.

5 Pope John Paul II, *Crossing the Threshold of Hope*, p. 207.
6 Pope Francis, *Evangelii gaudium (The Joy of the Gospel)*, no. 188.
7 Pope Francis, *Evangelii gaudium (The Joy of the Gospel)*, no. 24.
8 Pope Francis, *Evangelii gaudium (The Joy of the Gospel)*, no. 269.



UNITED STATES CONFERENCE OF CATHOLIC BISHOPS
Secretariat of Pro-Life Activities | uscbb.org/prolife

fb.com/uscbbrespectlife

[@uscbbprolife](https://twitter.com/uscbbprolife)

[@ProjectRachel](https://twitter.com/ProjectRachel)

[@walkingwithmoms](https://instagram.com/walkingwithmoms)

UNBOUND ajuda os cristãos a se libertarem de mágoas, medos e hábitos não saudáveis, servindo aqueles que têm dificuldade em perdoar ou que lutam repetidamente com as mesmas áreas de pecado, fraqueza ou pensamento negativo.

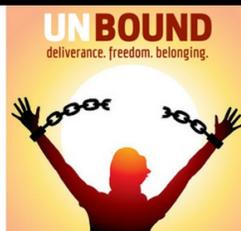
Há esperança para aqueles que querem libertar-se dos efeitos residuais do seu passado.

Sábado, 11 de Novembro, das 9:00 AM às 4:30 PM, Igreja de St. Dominic. Você está procurando aprofundar o seu relacionamento com Cristo e experimentar a verdadeira liberdade em sua vida? Junte-se a nós na Conferência Liberdade em Cristo, onde você terá a oportunidade de ouvir palestrantes inspiradores, conectar-se com outros crentes e obter ferramentas práticas para viver a sua fé. Este evento transformador não pode ser desperdiçado. Inscreva-se agora para dar o primeiro passo em direção a uma vida de verdadeira liberdade em Cristo visitando nosso website em: <https://5keysToFreedom.com/events>.



UNBOUND
A Practical Guide to Deliverance

NEAL LOZANO
FOREWORD BY JOHN LOREN SANDFORD



América Precisa Fatima

Reze o rosário a Nossa Senhora de Fátima pelas nossas intenções mensais e pelas suas intenções pessoais

Terceiro sábado de o mês
4:30pm ✦ Igreja Grande

Nossa Senhora da Assunção
Turlock, CA





REFLEXÃO MENSAL DO SENHOR BISPO

Outubro 2023

Meu querido povo de Deus,

Cada mês de Outubro, a Igreja nos Estados Unidos celebra o Mês do Respeito à Vida e reconhece o primeiro Domingo de Outubro como o Domingo do Respeito à Vida. Como católicos, somos chamados a valorizar, defender e proteger aqueles que são mais vulneráveis, desde o início da vida até ao seu fim e em todos os momentos intermédios.

Durante o mês de Outubro, a Igreja convida-nos a reflectir mais profundamente sobre a dignidade de cada vida humana; e oferece uma oportunidade de apoiar financeiramente os esforços do Escritório Diocesano de Ministério da Família e do Respeito à Vida por meio da Colecta Dominical do Respeito à Vida. O rendimento desta colecta anual proporciona o seguinte à sua paróquia:

- Apoiar atividades paroquiais promovendo a dignidade de toda a vida
- Networking com centros de recursos de gravidez
- Pós-aborto, reconciliação e cura (Projeto Rachel)
- Casamento cristão (discernimento, preparação e enriquecimento)
- Planejamento Familiar Natural
- Parentalidade (em tempos de crise, e em todos os dias) - construindo a igreja doméstica
- Católicos solteiros, divorciados e separados
- Cuidar da Pessoa Integral, que se concentra no cuidado dos nossos doentes e idosos e preparativos no fim da vida.

Recentemente, o Papa Francisco lembrou-nos que condena a eutanásia e o aborto como ações que “brincam com a vida” e disse que existe algo chamado “má compaixão”. “Você não brinca com a vida, nem no começo nem no fim. Não se brinca com isso!” Sua Santidade lembra-nos: “Devemos acompanhar as pessoas até a morte, prestando cuidados paliativos aos que sofrem, mas não provocar a morte, nem facilitar o suicídio assistido”. Ao caminharmos pelo mês de Outubro, confrontando a presença sempre ameaçadora da cultura da morte, que o possamos fazer confiando todos os nossos esforços a Jesus, o Senhor da Vida!

São José,

Defensor da Vida,

Rogai por nós.

Bispo Cota



Diocese de Stockton

2023 Sorteio do Bispo para Educação dos Seminaristas

Patrocinado pelo San Joaquin Chapter
Dos Cavaleiros de Colombo

Por favor, contacte os Cavaleiros de Colombo
Para Bilhetes da Rifa.

Youth Group Starts This Week!

WHAT: Parent & Teen Info Night

WHO: All High School students & their parents

WHEN: Thursday, Oct 12th 6-7 pm

WHERE: In the Youth Room, inside the Parish Hall

WHY: Come learn more about our plans for the upcoming year & make new friends!



40 DAYS FOR LIFE

Os 40 Dias pela Vida no tempo do Outono, vai de Quarta-feira, 27 de Setembro a Sexta-feira, 3 de Novembro. Esperamos que o maior número possível de pessoas compareçam no local 2030 Coffee Rd. por uma hora por semana, a qualquer hora entre as 8 AM e 3 PM. Há pessoas agendadas às Quartas e Quintas das 8 AM às 2 PM, portanto quem puder comparecer, seria ótimo, mas se vier quando não há ninguém agendado, por favor, traga um acompanhante.

OLA YOUNG ADULT GROUP

OUR OLA YOUNG ADULT GROUP WILL BE A SOURCE OF COMMUNITY & FORMATION IN OUR CATHOLIC FAITH. PLEASE STAY TUNED FOR OUR LAUNCH IN EARLY NOVEMBER. IF YOU'D LIKE TO SHARE YOUR GIFTS, ARE FROM ANOTHER YOUNG ADULT GROUP & ARE INTERESTED IN COLLABORATING, OR WOULD LIKE TO SHARE IDEAS, PLEASE EMAIL DGERMANN@OLASSUMPTION.NET.



BY HIS
WOUNDS
WE ARE
HEALED

ISAIAH 53:5



The Factor Youth Group Fall Retreat

All Saints University Parish

Registration for our fall retreat is now open! Spots are limited so make sure to register ASAP.

- All 9th-12th graders are encouraged to take advantage of priority registration beginning September 1st.
- 8th graders are welcome to enroll in the remaining spots starting September 15th.
- The deadline to register is October 5th. We hope you'll join us!



Christian Berets
Conference Center in
Mi Wuk Village, CA



October 20th-22nd, 2023

Register here:

<https://allsaintscsus.org/factor-fall-retreat-2023>
or stop by the parish office!



If you would like to sponsor the retreat (either for teens who can't afford to go or to offset the cost of food, lodging etc.) please email mnunez@allsaintscsus.org

Pray for the Sick

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Maria Fernandina Carvalho
Jesuina Teixeira	Cecilia Pires
Teresa Xavier	Bobby Moules
Marie Dixon	Elizabeth Baptista Silveira
Maria de Jesus Pascoal	Celeste Drumonde
Lurdes Toledo	João Vitorino
Fatima Linhares	Olivia Esteves
Frank Linhares	Anne Abruzzini
João Parreira	Diane Silva
Suzanna da Rosa	John Silva
Lucia Cardoso	George Azevedo
Tyler Jorge	Noelia Bettencourt
Serafina Jordão	Rose Cunha Bettencourt
Christina Soares da Silva	Albert Bettencourt
Maggie Azevedo Barker	João Silveira
Filomena Fontes Sadler	Virginia Azevedo
Amy Águeda	Maria Emilia Nunes
José Azevedo	Tito Rebelo
Lee Joseph Neves	Richard Fernandes
Natalia Neves	Antonio Silveira
João Borba	Alfredo Parreira
Angela Agueda	Edgar Cândido
Margarida Silva	Maria Natalia Azevedo
Andrew Godunjo	Rosalia Batista
Violante Silva	
Niveria Soares	
Steve Chambers	

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Maria Luisa Sousa	John Gallardo
Dean Silva	João Afonso
João Cardoso	Maria Enes
Antonio Rosa	Manuel Inacio da Silveira
Luis Borba	Maria Jose Rocha
John Couto	Idoina Vaz
Samuel Freitas	Debra Jean Brasil
Edwina Luis	Julio Armando Teixeira
Carmen Sanchez	Antonio Brasil
Antonio Rocha	Virginio Da Silva
Arthur Silva	Fabio Silveira
Maria José Pires	Maria Lucia Cardoso
Maria Madruga	Eleuterio Pinto
Dylan Linhares	Jean Vasconcellos



DANIEL SANTOS
Loan Officer, NMLS #1897781
209.622.8228 Cell **Falo Português**
209.579.3029 Office **Hablo Español**
209.250.0871 Fax
dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!
AMERICAN PACIFIC MORTGAGE
apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382
NMLS #303733

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, October/Outubro 9

9:00 AM – Português
Int. de Agnel e Lina Bettencourt e familia

Tuesday • Terça-Feira, October/Outubro 10

9:00 AM – Português
† António e Serafina Teixeira – da familia

Wednesday • Quarta-Feira, October/Outubro 11

6:00 PM – English
Int. of Isabella Silva, on her birthday

Thursday • Quinta-Feira, October/Outubro 12

9:00 AM – Português
Int. de Tony e Tiffany Vitorino, aniversário do casamento e suas filhas – da mãe Cecilia

Friday • Sexta-Feira, October/Outubro 13

9:00 AM – Português
† António Clímaco Alves Teixeira – da irmã e cunhado António e Maria Carvalho

Saturday • Sábado, October/Outubro 14

5:30 PM – English
Int. of Ricardo Naranjo
7:00 PM – Português
† Maria Fagundes - da nora Ilda

Sunday • Domingo, October/Outubro 15

9:30 AM – English
† Adelino Toledo – from wife and daughters
† Alvaro Manuel Silveira, parents and brother – from John & Connie Silveira
† Aníbal Augusto da Silveira – from family
† António & Maria Amélia Bettencourt – from family
† Diane Lopes – from mom & dad
† Eliseu & Ermelinda Mendonça – from family
† Francisco Luis – from wife & daughter Orlanda & Michelle
† Frank & Albina Lopes – from family
† João Arlindo Cardoso – from family
† Maria Madruga – from OLA Knights
† Tony Esteves – from Ann Cabral
† Tony Thomas – from Sherrill Gomes
† Vera Cahill – from Allan & Charleen Cahill
Int. of Honório e Helena Teixeira, children and grandchildren
11:15 AM – Português
† Alvaro Toledo e pela saúde de Lurdes Toledo
† António e Rosa dos Reis Avila – da filha
† António Oliveira Brasil – da esposa Nelcina e filhas
† António Oliveira e António & Lucilia Costa – da familia
† António Vieira Borges – do filho e nora Tony e Jacinta Borges
† Artur Vitorino – da esposa e filhos
† Bernardino Dias e Defuntos de Fátima Dias
† Clemente Leonardo e Defuntos de Jacinta Leonardo
† Dean Arthur Silva and Arthur Silva – from Tina Marie Silva, mother and wife
† Defuntos de Artur e Antelma Oliveira
† João e Maria F. Jorge – de Gerardo e Filomena Freitas
† Joaquim e Aurora André – da familia
† José Luis e Leontina Silva – da familia
† José Natal Sousa – da esposa e filhos
† Manuel e Clementina Silva e António Batista – dos filhos
† Manuel e Idoína Vaz
† Maria L. Machado – do marido José e familia
† Miguel Soares e Defuntos de Maria José Soares
† Pais de Artur e Florinda Teixeira
† Pais de Carlos e Terezinha Costa
† Ramiro Oliveira e Defuntos de Fátima Oliveira
† Teresa Borges Costa – do marido Francisco
† Teresa Olive – de João e Margarida Vitorino e familia
Int. de Diane Fagundes Nunes, aniversário natalício – da mãe Guiomar
1:30 PM – Latin
For Parish Community
6:00 PM – English
† Eugene & Carmelita Becker – from family

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

Allen MORTUARY
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



Hilmar
Animal Hospital

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**

IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

OUR LADY OF THE ASSUMPTION CATHOLIC CHURCH
COUNCIL #12847

Grand Knight: Anthony Lopes
Deputy Grand Knight: John Woodard
209.241.1638 209.900.3148
Finance: Daniel Santos 209.622.8228



**Atlantic
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley

Partner

Kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com

**B. BERLINER
COHEN, LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing

✓ dairy, beef, goats

✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**SANDERS
MEAT**
Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemrybac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867

**DUARTE
TREES & VINES**

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartetnursery.com
web: www.duartetnursery.com

**Custom
LOCKSMITH
& ALARM, Inc.**

Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517